

# /// PARKSIDE

## CIRCLE CUTTER KREIS- SCHNEIDER COMPAS POUR DÉCOUPEUR PLASMA PPKS 50 B1



**GB** **IE** **NI** **CY** **MT**

### CIRCLE CUTTER

Operation and Safety Notes /  
Translation of the original instructions

**DE** **AT** **CH**

### KREISSCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise /  
Originalbetriebsanleitung

**FR** **BE** **CH**

### COMPAS POUR DÉCOUPEUR PLASMA

Consignes d'utilisation et de  
sécurité / Traduction du mode  
d'emploi d'origine

**NL** **BE**

### CIRKELSNIJDER

Bedienings- en veiligheidsinstructies /  
Vertaling van de originele  
bedieningshandleiding

**CZ**

### KRUHOVÝ VYŘEZÁVAČ

Návod k obsluze a bezpečnostní  
pokyny / Originální návod k obsluze

**PL**

### PRZYRZĄD DO WYCINANIA OKRĘGÓW

Návod k obsluze a bezpečnostní  
pokyny / Originální návod k obsluze

**SK**

### KRUHOVÝ VYREZÁVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné  
upozornenia / Originálny návod na obsluhu

**ES**

### CORTADORA DE CÍRCULOS

Instrucciones de funcionamiento  
y de seguridad / Traducción del  
manual de funcionamiento original

**DK**

### CIRKELSKÆRER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger /  
Oversættelse af den originale driftsvejledning

**IT** **MT** **CH**

### TAGLIA DISCHI

Istruzioni di montaggio, utilizzo e  
sicurezza / Traduzione delle istruzioni  
d'uso originali

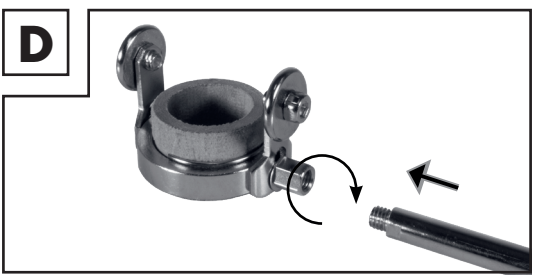
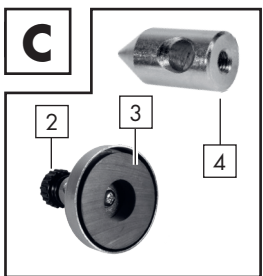
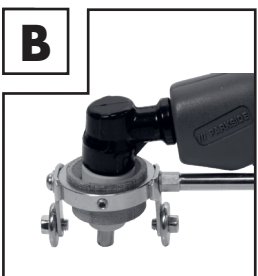
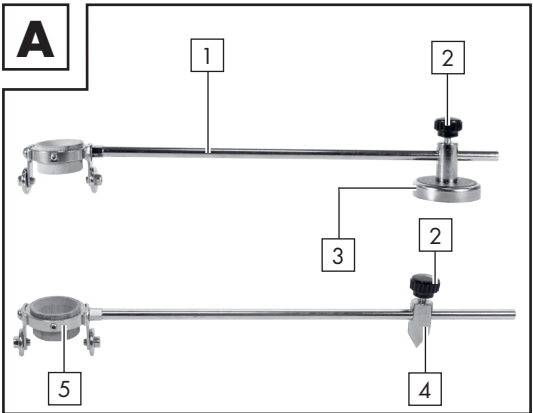
**HU**

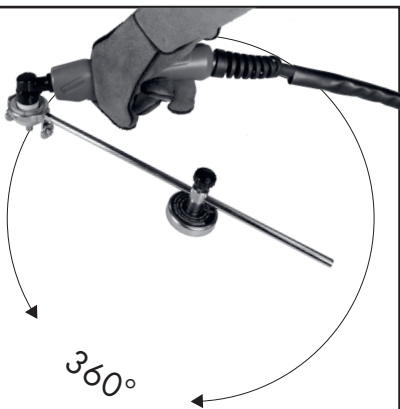
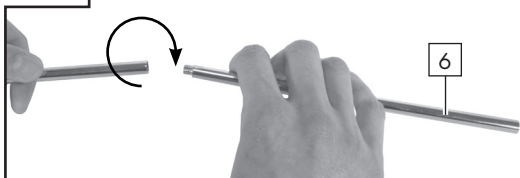
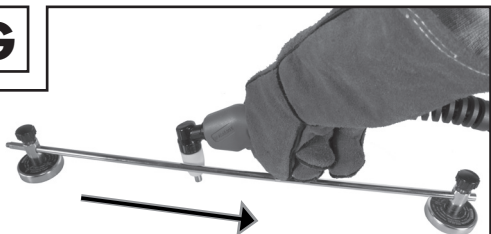
### KÖRKIVÁGÓ

Kezelési és biztonsági hivatkozások /  
Az eredeti használati utasítás fordítása

IAN 449911\_2310

OS







**E****F****G**

GB/IE/NI/ CY/MT	Operation and Safety Notes	Page 5
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 14
FR/BE/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page 24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina 34
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana 44
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona 53
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana 63
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página 72
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side 82
IT/MT/CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina 91
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal 101

<b>Table of pictograms used</b> .....	6
<b>Introduction</b> .....	6
<b>Intended use</b> .....	6
<b>Scope of delivery</b> .....	8
<b>Parts description</b> .....	8
<b>Technical Specifications</b> .....	8
<b>Safety instructions</b> .....	9
<b>Fitting circle cutter for circular cuts</b> .....	9
<b>Fitting the circle cutter for straight cuts</b> ..	10
<b>Handling the circle cutter</b> .....	10
<b>Cleaning</b> .....	11
<b>Storage</b> .....	11
<b>Information about recycling and disposal</b> .....	11
<b>Service</b> .....	12



<b>Table of pictograms used</b>	
	Read the operating instructions for this product attentively and with care before use.
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Made from recycled material
	Important note!

## **Circle cutter PPKS 50 B1**

### **● Introduction**



Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

**KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!**

### **● Intended use**

The PPKS 50 B1 circle cutter is designed for use

with plasma cutters with contact ignition from Parkside. You can use the circle cutter to make circular cuts, the diameter of these cuts can be continuously adjusted over a range of approx. 16 cm to 100 cm. Centring can be carried out either using a magnet or metal pin (during preparation for each centre punch). Please refer to the operating instructions of the plasma cutter you are using for information about material thicknesses which can be cut. By fixing using two magnets, you can also perform straight cuts up to 38 cm. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Please retain the operating instructions properly and ensure that you hand over all documentation when passing the product onto someone else. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so. Any use that differs from the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is beyond the liability of the manufacturer. This circle cutter is not suitable for commercial use. Commercial use will void the warranty. The product has been developed for consumer use and is not suitable for use in a commercial or industrial environment. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.

## ● Scope of delivery

- 1 circle cutter PPKS 50 B1
- 2 magnetic holder
- 1 metal pin
- 2 fixing screw
- 1 set of operating instructions
- 1 extension

## ● Parts description

### **PLEASE NOTE!**

- ▶ After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the accessory is in perfect condition. Do not use the accessory if it is defective.

- 1 Circle cutter
- 2 Fixing screw
- 3 Magnetic holder
- 4 Metal pin
- 5 Torch holder with Bakelite inner ring
- 6 Extension

## ● Technical Specifications

Length:	55 cm
Width:	4.2 cm
Height:	5.4 cm
Weight:	approx. 550 g



Cut diameter: approx. 16–100 cm  
Cutting length: max. 38 cm

## ● **Safety instructions**

Never attach the magnets to the plasma cutter itself or its housing. Before use, read the full instruction manual for the PPKS 50 B1 circle cutter and the plasma cutter you are using. Do not put body parts (e.g. fingers) between the magnets and the magnetic surfaces.

### **Risk of crushing!**

It is essential that you observe the safety instructions of your plasma cutter!

Check the circle cutter before fitting it to the plasma cutter. Damaged components must not be used.

## ● **Fitting circle cutter for circular cuts**

Screw the rod of the circle cutter 1 (longer rod) to the torch holder with Bakelite inner ring 5 (Fig. D). Screw the extension 6 (shorter rod) to the rod of the circle cutter 1, in order to allow larger cutting radii (Fig. F). Now fit the magnetic

holder [3] or metal pin [4], as shown in Figure A.

**PLEASE NOTE!** Bakelite is a durable, heatresistant plastic.


## ● **Fitting the circle cutter for straight cuts**

Screw the extension [6] (shorter rod) to the rod of the circle cutter [1], in order to allow longer cuts (Fig. F). Now fit the two magnetic holders [3] by pushing onto the rod and fixing with the fixing screw [2]. The possible cutting length can be adjusted by the gap between the two magnetic holders [3].

## ● **Handling the circle cutter**

Attach the circle cutter [1] using the magnetic holder [3] or metal pin [4] (during preparation for each centre punch) on to the metal surface to be processed. The plasma torch can now be inserted into the torch holder with Bakelite inner ring [5], as shown in Figure B. Using the fixing screw [2] on the magnetic holder 3 / metal pin [4] you can continuously adjust the diameter of the circle cutter [1]. When setting a small diameter make sure that when the plasma torch is being used, it will not collide with the fixing screw [2] (Fig. E). Fit the extension [6], in order to allow larger cutting radii/longer cuts (Fig. F). By fixing using

two magnets on the workpiece, you can also perform straight cuts (Fig. G).

Never attach the magnetic foot  to the plasma cutter itself or other electrical devices. Make sure that you do not touch the hot plasma torch by accident.

## **RISK OF BURNS!**

### ● **Cleaning**

Clean the product with a soft moistened cloth. Do not use any aggressive or abrasive detergents.

### ● **Storage**

Keep the device in a dry location and out of the reach of children.

### ● **Information about recycling and disposal**



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

## ● Service



### **Please note:**

On [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and several other manuals, product videos and software.

With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 449911.



### **How to contact us:**

#### **GB, IE, NI, CY, MT**

Name: C. M. C. GmbH Holding  
Website: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [service.gb@cmc-creative.de](mailto:service.gb@cmc-creative.de)  
Phone: 0-808-189-0652  
Registered office: Germany

**IAN 449911\_2310**

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

**Address:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert





Germany

**Ordering spare parts:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

## **Tabelle der verwendeten**

<b>Piktogramme</b> .....	15
<b>Einleitung</b> .....	15
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	16
<b>Lieferumfang</b> .....	17
<b>Teilebeschreibung</b> .....	17
<b>Technische Daten</b> .....	18
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	18
<b>Montage des Kreisschneiders für Kreisschnitte</b> .....	19
<b>Montage des Kreisschneiders für gerade Schnitte</b> .....	19
<b>Handhabung des Kreisschneiders</b> .....	20
<b>Reinigung</b> .....	20
<b>Lagerung</b> .....	21
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	21
<b>Service</b> .....	21

<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b>	
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial
	Wichtiger Hinweis!

## **Kreisschneider PPKS 50 B 1**

### **● Einleitung**



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

**NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

### **● Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Kreisschneider PPKS 50 B1 ist für die Verwendung mit den Parkside Plasmaschneidern mit Kontaktzündung vorgesehen. Mit Hilfe des Kreisschneiders können kreisförmige Schnitte ausgeführt werden, der Durchmesser ist stufenlos in einem Bereich von ca. 16 cm bis 100 cm einstellbar. Die Mittenzentrierung kann wahlweise mittels Magnet oder Metall-Pin (bei Vorbereitung per Körner) erfolgen. Bitte beachten Sie bezüglich schneidbarer Materialstärken die Bedienungsanleitung des verwendeten Plasmaschneiders. Bei Fixierung mittels zweier Magnete können auch gerade Schnitte bis 38 cm ausgeführt werden. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Dieser Kreisschneider ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Produkt wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch geeignet. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

## ● **Lieferumfang**



- 1 Kreisschneider PPKS 50 B1
- 2 Magnethalter
- 1 Metall-Pin
- 2 Fixierschraube
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Verlängerung

## ● **Teilebeschreibung**

### **HINWEIS!**

- ▶ Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Zubehörs. Benutzen Sie das Zubehör nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Kreisschneider
- 2 Fixierschraube
- 3 Magnethalter
- 4 Metall-Pin
- 5 Brennerhalter mit Bakelit-Innenring
- 6 Verlängerung

## ● Technische Daten

Länge:	55 cm
Breite:	4,2 cm
Höhe:	5,4 cm
Gewicht:	ca. 550 g
Schnittdurchmesser:	ca. 16 -100 cm
Schnittlänge:	max. 38 cm

## ● Sicherheitshinweise

Den Magneten niemals am Plasmaschneider selbst oder an dessen Gehäuse befestigen. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung des Kreisschneiders PPKS 50 B1 und die Bedienungsanleitung des verwendeten Plasmaschneiders vollständig durch. Körperteile (z.B. Finger) dürfen nicht zwischen Magneten und magnetische Oberflächen gelangen.

### **Quetschgefahr!**

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise Ihres Plasmaschneiders! Prüfen Sie den Kreisschneider vor der Montage an den Plasmaschneider. Beschädigte Komponenten dürfen nicht verwendet werden.

## ● Montage des Kreisschneiders für Kreisschnitte

Schrauben Sie die Stange des Kreisschneiders 1 (längere Stange) an den Brennerhalter mit Bakelit-Innenring 5 (Abb. D). Schrauben Sie die Verlängerung 6 (kürzere Stange) an die Stange des Kreisschneiders 1, um größere Schnitttradien zu ermöglichen (Abb. F). Montieren Sie nun Magnethalter 3 oder Metall-Pin 4, wie in Abbildung A zu sehen.

**HINWEIS!** Bakelit ist ein widerstandsfähiger, hitzebeständiger Kunststoff.

## ● Montage des Kreisschneiders für gerade Schnitte

Schrauben Sie die Verlängerung 6 (kürzere Stange) an die Stange des Kreisschneiders 1, um längere Schnitte zu ermöglichen (Abb. F). Montieren Sie nun beide Magnethalter 3 durch Aufschieben auf die Stange und Fixieren mit der Fixierschraube 2. Durch den Abstand der beiden Magnethalter 3 zueinander wird die mögliche Schnittlänge eingestellt.

## ● Handhabung des Kreisschneiders

Befestigen Sie den Kreisschneider **1** mittels Magnethalter **3** oder Metall-Pin **4** (bei Vorbereitung mit dem Körner) auf der zu bearbeitenden Metalloberfläche. Der Plasmabrenner kann nun, wie in der Abbildung B gezeigt, in den Brennerhalter mit Bakelit-Innenring **5** eingeführt werden. Über die Fixierschraube **2** am Magnethalter **3** / Metall-Pin **4** können Sie stufenlos den Durchmesser des Kreisschneiders **1** einstellen. Achten Sie bei der Einstellung eines kleinen Durchmessers darauf, dass der Plasmabrenner in seinem Arbeitsablauf nicht mit der Fixierschraube **2** kollidiert (Abb. E). Montieren Sie die Verlängerung **6**, um größere Schnittradien / längere Schnitte zu ermöglichen (Abb. F). Durch Fixierung mittels zweier Magneten am Werkstück können auch gerade Schnitte durchgeführt werden (Abb. G). Befestigen Sie den Magnetfuß **3** niemals am Plasmaschneider selbst oder an anderen Elektrogeräten. Achten Sie darauf, dass Sie den heißen Plasmabrenner nicht berühren.

**VERBRENNUNGSGEFAHR!**

## ● Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

## ● Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## ● Service



### Hinweis:

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 449911 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## So erreichen Sie uns:

### DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH Holding  
Internetadresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)  
[service.ch@cmc-creative.de](mailto:service.ch@cmc-creative.de)  
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
(Normal-Tarif dt. Festnetz)  
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729  
Sitz: Deutschland

**IAN 449911\_2310**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

**Adresse:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND





**Bestellung von Ersatzteilen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)



<b>Tableau des pictogrammes utilisés</b> .....	25
<b>Introduction</b> .....	25
<b>Utilisation conforme à l'emploi prévu</b> ....	26
<b>Éléments fournis</b> .....	27
<b>Description des pièces</b> .....	27
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	28
<b>Consignes de sécurité</b> .....	28
<b>Montage du compas pour découpeur plasma pour des découpes circulaires</b> ...	29
<b>Montage du compas pour découpeur plasma pour des découpes droites</b> .....	29
<b>Manipulation du compas pour découpeur plasma</b> .....	30
<b>Nettoyage</b> .....	30
<b>Stockage</b> .....	31
<b>Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut</b> .....	31
<b>Service</b> .....	31



<b>Tableau des pictogrammes utilisés</b>	
	Veillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.
	L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés
	Remarque importante !

## **Compas pour découpeur plasma PPKS 50 B1**

### **● Introduction**



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité.

Lisez les consignes d'utilisation et de sécurité avant l'utilisation du produit.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

La mise en service de ce produit est réservée à des personnes initiées.

**TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**

## ● Utilisation conforme à l'emploi prévu

Le compas pour découpeur plasma PPKS 50 B1 est prévu pour une utilisation avec les découpeurs au plasma PPS 40 et PPSK 40 de Parkside. Le compas pour découpeur plasma vous permet de réaliser des découpes circulaires. Le diamètre est réglable d'env. 16 cm à 100 cm. Vous pouvez caler le centre au moyen d'un aimant ou d'une pointe en métal (pour la préparation au pointeau). Veuillez respecter les épaisseurs de matériaux à découper indiquées dans le mode d'emploi du découpeur plasma utilisé. La fixation avec deux aimants vous permet de réaliser des coupes droites allant jusqu'à 38 cm. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez le mode d'emploi et remettez ces documents en cas de transmission du produit à un tiers. La mise en service de ce produit est réservée à des personnes initiées. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non-respect des consignes ou d'une utilisation inappropriée n'entrent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. Ce compas pour découpeur plasma n'est pas destiné à une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale. Le produit a été développé pour une utilisation privée et ne convient pas à une

utilisation commerciale ou industrielle. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.

## ● Éléments fournis

- 1 compas pour découpeur plasma PPKS 50 B1
- 2 aimant
- 1 pointe en métal
- 2 vis de fixation
- 1 mode d'emploi
- 1 rallonge

## ● Description des pièces

### **REMARQUE !**

- ▶ Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que les accessoires se trouvent en parfait état. N'utilisez pas les accessoires dès lors qu'ils présentent des défauts.

- 1 Compas pour découpeur plasma
- 2 Vis de fixation
- 3 Support magnétique
- 4 Pointe métallique
- 5 Support pour torche avec bague centrale en bakélite
- 6 Rallonge

## ● **Caractéristiques techniques**

Longueur :	55 cm
Largeur :	4,2 cm
Hauteur :	5,4 cm
Poids :	env. 550 g
Diamètre de coupe :	env. 16–100 cm
Longueur de coupe :	max. 38 cm

## ● **Consignes de sécurité**

Ne jamais fixer les aimants sur le découpeur plasma ou sur son boîtier. Avant utilisation, veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi du compas pour découpeur plasma PPKS 50 B1 et du découpeur plasma que vous utilisez. Aucune partie du corps (par ex. les doigts) ne doit se trouver entre les aimants et les surfaces magnétiques.

### **Risque d'écrasement !**

Respecter impérativement les consignes de sécurité du découpeur plasma !

Vérifier l'état du compas pour découpeur plasma avant de le monter sur le découpeur plasma. Ne jamais utiliser

de composants défectueux.

- **Montage du compas pour découpeur plasma pour des découpes circulaires**

Vissez la tige du compas pour découpeur plasma [1] (tige longue) sur les supports pour torche avec anneau intérieur en bakélite [5] (fig. D). Vissez la rallonge [6] (tige courte) sur la tige du compas pour découpeur plasma [1], pour réaliser des découpes de diamètres plus importants (fig. F). Montez l'aimant [3] ou la pointe en métal [4] comme sur la figure A.

**REMARQUE !** La bakélite est un plastique robuste et thermorésistant.

- **Montage du compas pour découpeur plasma pour des découpes droites**

Vissez la rallonge [6] (tige courte) sur la tige du compas pour découpeur plasma [1], pour réaliser des découpes plus longues (fig. F). Montez les deux aimants [3] en les poussant sur la tige et fixez-les à l'aide de la vis de fixation [2]. Vous pouvez régler la longueur de découpe en réglant l'écart entre les deux aimants [3].

## ● Manipulation du compas pour découpeur plasma

Fixer le compas pour découpeur plasma [1] au moyen de l'aimant [3] ou de la pointe en métal [4] (pour la préparation au pointeau) sur la surface métallique à usiner. Vous pouvez ensuite insérer le découpeur plasma dans le porte-torche avec anneau intérieur en bakélite [5] (voir figure B). La vis de fixation [2] de l'aimant 3 / de la pointe en métal [4] permet de régler en continu le diamètre du compas pour découpeur plasma [1]. Lorsque vous réglez un petit diamètre, veillez à ce que la torche plasma ne touche pas la vis de fixation [2] lors de la découpe (fig. E). Montez la rallonge [6] pour permettre d'augmenter le diamètre ou la longueur de la découpe (fig. F). En fixant deux aimants sur la pièce à usiner, vous pouvez réaliser des coupes droites (fig. G). Ne jamais fixer le pied aimanté [3] sur le découpeur plasma ou sur d'autres appareils électriques. Ne jamais toucher le découpeur plasma brûlant.

**RISQUE DE BRÛLURES !**

## ● Nettoyage

Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon doux humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs.

## ● Stockage

Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

## ● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

## ● Service



### Remarque :

Le [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) site vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Saisissez la référence

de l'article (IAN) 449911 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.



### **Comment nous contacter :**

#### **FR, BE, CH**

Nom : Ecos Office Forbach  
Site web : [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail : [service.fr@cmc-creative.de](mailto:service.fr@cmc-creative.de)  
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34  
Siège : Allemagne

**IAN 449911\_2310**

Veillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.



**Adresse :**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Allemagne

**Commande de pièces de rechange :**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)



<b>Tabel van de gebruikte pictogrammen..</b>	<b>35</b>
<b>Inleiding .....</b>	<b>35</b>
<b>Gebruik conform de voorschriften .....</b>	<b>36</b>
<b>Leveringsomvang.....</b>	<b>37</b>
<b>Beschrijving van de onderdelen .....</b>	<b>37</b>
<b>Technische gegevens.....</b>	<b>37</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>38</b>
<b>Montage van de cirkelsnijder voor cirkelsneden .....</b>	<b>39</b>
<b>Montage van de cirkelsnijder voor rechte sneden .....</b>	<b>39</b>
<b>Gebruik van de cirkelsnijder .....</b>	<b>39</b>
<b>Reiniging .....</b>	<b>40</b>
<b>Opslag .....</b>	<b>40</b>
<b>Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen .....</b>	<b>41</b>
<b>Service.....</b>	<b>41</b>

<b>Tabel van de gebruikte pictogrammen</b>	
	Lees vóór het gebruik de bedieningshandleiding van dit product aandachtig en volledig door.
	Verwijder de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze!
	Gemaakt van gerecycled materiaal
	Belangrijke aanwijzing!

## **Cirkelsnijder PPKS 50 B1**

### **● Inleiding**



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. Leer voor het gebruik van het product alle gebruiks- en veiligheidsinstructies kennen. Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies aandachtig door. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.

**BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!**

## ● Gebruik conform de voorschriften

De cirkelsnijder PPKS 50 B1 is voorzien voor gebruik met de plasmasnijders met contactontsteking van Parkside. Met behulp van de cirkelsnijder kunnen cirkelvormige sneden uitgevoerd worden, de diameter kan traploos in een bereik van ca. 16 cm tot 100 cm worden ingesteld. De middencentering kan naar keuze door middel van magneet of metalen pin (bij voorbereiding door middel van centerpons) plaatsvinden. Neem met betrekking tot snijdbare materiaaldiktes de gebruiksaanwijzing van de gebruikte plasmasnijder in acht. Bij fixering door middel van twee magneten kunnen ook rechte sneden tot 38 cm uitgevoerd worden. Gebruik het product alleen zoals is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar de gebruikershandleiding goed en overhandig ook alle documentatie bij doorgave van het product aan derden. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik valt niet onder de aansprakelijkheid van de producent. Deze cirkelsnijder is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het product is ontwikkeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Ingebruikname uitsluitend door geïnstrueerde personen.

## ● Leveringsomvang

- 1 cirkelsnijder PPKS 50 B1
- 2 magneethouder
- 1 metalen pin
- 2 fixeerschroef
- 1 bedieningshandleiding
- 1 verlengstuk

## ● Beschrijving van de onderdelen

### **AANWIJZING!**

- ▶ Controleer onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de toebehoren in perfecte staat zijn. Gebruik het toebehoren niet, als dit defect is.

- 1 Cirkelsnijder
- 2 Fixeerschroef
- 3 Magneethouder
- 4 Metalen pin
- 5 Branderhouder met bakelieten binnenring
- 6 Verlengstuk

## ● Technische gegevens

Lengte:	55 cm
Breedte:	4,2 cm
Hoogte:	5,4 cm
Gewicht:	ca. 550 g

Snijdiameter: ca. 16–100 cm  
Snijlengte: max. 38 cm

## ● **Veiligheidsvoorschriften**

De magneet nooit aan de plasmasnijder zelf of aan de behuizing ervan bevestigen. Lees vóór het gebruik de bedieningshandleiding van de cirkelsnijder PPKS 50 B1 en de bedieningshandleiding van de gebruikte plasmasnijder volledig door.

Lichaamsdelen (bijv. vingers) mogen niet tussen magneten en magnetische oppervlakken terechtkomen.

### **Pletgevaar!**

Neem absoluut de veiligheidsinstructies van uw plasmasnijder in acht!

Controleer de cirkelsnijder vóór de montage aan de plasmasnijder.

Beschadigde componenten mogen niet worden gebruikt.

## ● Montage van de cirkelsnijder voor cirkelsneden

Schroef de stang van de cirkelsnijder **1** (langere stang) aan de branderhouder met bakelieten binnenring **5** (afb. D). Schroef het verlengstuk **6** (kortere stang) aan de stang van de cirkelsnijder **1**, om grotere snijstralen mogelijk te maken (afb. F). Monteer nu magneethouder **3** of metalen pin **4**, zoals in afbeelding A te zien is.

**AANWIJZING!** Bakeliet is een sterke, hittebestendige kunststof.

## ● Montage van de cirkelsnijder voor rechte sneden

Schroef het verlengstuk **6** (kortere stang) aan de stang van de cirkelsnijder **1**, om langere sneden mogelijk te maken (afb. F). Monteer nu beide magneethouders **3** door ze op de stang te schroeven en te fixeren met de fixeerschroef **2**. Door de onderlinge afstand van beide magneethouders **3** wordt de mogelijke snijlengte ingesteld.

## ● Gebruik van de cirkelsnijder

Bevestig de cirkelsnijder **1** door middel van magneethouder **3** of metalen pin **4** (bij voorbereiding met de centerpons) op het te bewerken metalen oppervlak. De plasmabrander kan nu,

zoals weergegeven in afbeelding B, in de branderhouder met bakelieten binnenring [5] ingebracht worden. Via de fixeerschroef [2] aan magneethouder 3/metalen pin [4] kunt u traploos de diameter van de cirkelsnijder [1] instellen. Let er bij de instelling van een kleine diameter op dat de plasmabrander in zijn arbeidsproces niet met de fixeerschroef [2] in aanraking komt (afb. E).

Monteer het verlengstuk [6], om grotere snijstralen / langere sneden mogelijk te maken (afb. F). Door fixering door middel van twee magneten aan het werkstuk kunnen ook rechte sneden uitgevoerd worden (afb. G).

Bevestig de magneetvoet [3] nooit aan de plasmasnijder zelf of aan andere elektrische apparaten. Let erop dat u de hete plasmabranders niet aanraakt.

## **VERBRANDINGSGEVAAR!**

### ● **Reiniging**



Reinig het product met een zachte, bevochtigde doek. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.


### ● **Opslag**

Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.



## ● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen

  Apparaat, toebehoren en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.

 Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

## ● Service



### **Aanwijzing:**

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog vele andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en software downloaden.

Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 449911 in te voeren.



## **Zo kunt u ons bereiken:**

### **NL, BE**

Naam: ITSw bv  
Internetadres: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [itsw.cmc@kpnmail.nl](mailto:itsw.cmc@kpnmail.nl)  
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357  
Kantoor: Duitsland

**IAN 449911\_2310**

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

**Adres:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert





Duitsland

**Bestelling van reserveonderdelen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)



<b>Tabulka použitých piktogramů.....</b>	<b>45</b>
<b>Úvod.....</b>	<b>45</b>
<b>Použití zařízení v souladu se stanoveným určením .....</b>	<b>46</b>
<b>Součásti dodávky .....</b>	<b>47</b>
<b>Popis dílů .....</b>	<b>47</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>47</b>
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>48</b>
<b>Montáž kruhového vyřezávače pro kruhové řezy .....</b>	<b>48</b>
<b>Montáž kruhového vyřezávače pro přímé řezy .....</b>	<b>49</b>
<b>Manipulace s kruhovým vyřezávačem ..</b>	<b>49</b>
<b>Čištění .....</b>	<b>50</b>
<b>Skladování .....</b>	<b>50</b>
<b>Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu.....</b>	<b>50</b>
<b>Servis .....</b>	<b>51</b>

<b>Tabulka použitých piktogramů</b>	
	Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.
	Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu
	Důležité upozornění!

## **Kruhový vyřezávač PPKS 50 B1**

### **● Úvod**



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Tento výrobek smí zprovozňovat pouze poučené osoby.

**UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**

## ● **Použití zařízení v souladu se stanoveným určením**

Kruhový vyřezávač PPKS 50 B1 je určen pro použití s plazmovými řezačkami Parkside s kontaktním zapalováním. Pomocí kruhového vyřezávače lze provádět kruhové řezy, poloměr je plynule nastavitelný v rozsahu cca 16 cm až 100 cm. Centrování lze provádět volitelně prostřednictvím magnetu nebo kovového hrotu (při přípravě pomocí důlčíku). Dodržujte povolené tloušťky řezaného materiálu uvedené v návodu k obsluze plazmové řezačky. V případě upevnění dvěma magnety lze provádět také rovné řezy do 38 cm. Výrobek používejte pouze podle popisu a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny dokumenty. Tento výrobek smí zprovozňovat pouze poučené osoby. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu se zamýšleným určením, je zakázáno a je potenciálně nebezpečné. Výrobce neručí za škody způsobené nedodržením návodu k obsluze nebo nesprávným použitím. Tento kruhový vyřezávač není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti. Výrobek byl vyvinut pro soukromé používání a není vhodný pro komerční nebo průmyslové použití. Uvedení do provozu pouze poučenými osobami.

## ● Součásti dodávky

- 1 kruhový vyřezávač PPKS 50 B1
- 2 magnetické držáky
- 1 kovový hrot
- 2 upevňovací šrouby
- 1 návod k obsluze
- 1 prodloužení

## ● Popis dílů

### UPOZORNĚNÍ!

- Bezprostředně po vybalení zařízení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je příslušenství v bezvadném stavu. Nepoužívejte příslušenství, pokud je vadné.

- 1 Kruhový vyřezávač
- 2 Upevňovací šroub
- 3 Magnetický držák
- 4 Kovový hrot
- 5 Držák hořáku s bakelitovým vnitřním kroužkem
- 6 Prodloužení

## ● Technické údaje

Délka:	55 cm
Šířka:	4,2 cm
Výška:	5,4 cm
Hmotnost:	cca 550 g

Průměr řezu:

cca 16–100 cm

Délka řezu:

max. 38 cm

## ● **Bezpečnostní pokyny**

Nikdy neupevňujte magnet přímo na plazmovou řezačku ani na její pouzdro. Před použitím kruhového vyřezávače PPKS 50 B1 si pečlivě přečtěte návod k jeho použití a návod k použití příslušné plazmové řezačky. Části těla (např. prsty) se nesmí dostat mezi magnety a magnetické povrchy.

### **Nebezpečí pohmoždění!**

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro plazmovou řezačku! Před montáží na plazmovou řezačku zkontrolujte kruhový vyřezávač. Poškozené součásti se nesmí používat.

## ● **Montáž kruhového vyřezávače pro kruhové řezy**

Tyčku kruhového vyřezávače 1 (delší tyčka) našroubujte na držák hořáku s bakelitovým vnitřním kroužkem 5 (obr. D). Pro umožnění větších poloměrů řezu našroubujte na tyčku



kruhového vyřezávače prodloužení **6** (kratší tyčka) **1** (obr. F). Nyní namontujte magnetický držák **3** nebo kovový hrot **4**, jak je vidět na obrázku A.

**UPOZORNĚNÍ!** Bakelit je odolný, ohnivzdorný plast.

### ● **Montáž kruhového vyřezávače pro přímé řezy**

Pro umožnění delších řezů (obr. F) našroubujte na tyčku kruhového vyřezávače **6** prodloužení **1** (kratší tyčka). Nasunutím na tyčku a zajištěním upevňovacím šroubem **3** nyní namontujte oba magnetické držáky **2**. Vzdáleností obou magnetických držáků **3** navzájem se nastavuje možná délka řezu.

### ● **Manipulace s kruhovým vyřezávačem**

Kruhový vyřezávač **1** upevněte pomocí magnetického držáku **3** nebo kovového hrotu **4** (při přípravě pomocí důlčíku) na opracováváný kovový povrch. Nyní lze plazmový hořák zasunout, jak je znázorněno na obrázku B, do držáku hořáku s bakelitovým vnitřním kroužkem **5**. Upevňovacím šroubem **2** na magnetickém držáku **3** / kovovém hrotu **4** můžete plynule nastavit průměr kruhového vyřezávače **1**. Při

nastavování malého průměru dbejte na to, aby plazmový hořák při svém pracovním procesu nekolidoval s upevňovacím šroubem [2] (obr. E). Pro umožnění větších poloměrů řezu/delších řezů namontujte prodloužení [6] (obr. F). Při upevnění na obrobek pomocí dvou magnetů lze provádět také rovné řезы (obr. G). Nikdy neupevňujte magnetický podstavec [3] přímo na plazmovou řezačku nebo na jiné elektrické přístroje. Dávejte pozor, abyste se nedotkli horkého plazmového hořáku. **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**

## ● Čištění

Výrobek čistěte měkkým navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.

## ● Skladování



Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

## ● Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu

Zařízení, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Dbejte na označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je tříděte. Obalové materiály

jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## ● Servis



### Upozornění:

Na stránce [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček, produktových videí a software.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku (IAN) 449911 můžete otevřít návod k obsluze.



## **Naše kontaktní údaje:**

### **CZ**

Název: Bohemian Dragomans  
Internetová adresa: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [info@bohemian-dragomans.com](mailto:info@bohemian-dragomans.com)  
Telefon: 00420 608 600485  
Sídlo: Německo

**IAN 449911\_2310**

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravny. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

### **Adresa:**

#### **C. M. C. GmbH Holding**





Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Německo

### **Objednání náhradních dílů:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabela użytych piktogramów .....</b>	<b>54</b>
<b>Wprowadzenie.....</b>	<b>54</b>
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>	<b>55</b>
<b>Zakres dostawy.....</b>	<b>56</b>
<b>Opis elementów .....</b>	<b>56</b>
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>57</b>
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>57</b>
<b>Montaż przyrządu do wycinania okręgów .....</b>	<b>58</b>
<b>Montaż przyrządu do wycinania okręgów w celu wykonywania cięć prostych .....</b>	<b>58</b>
<b>Posługiwanie się przyrządem do wycinania okręgów .....</b>	<b>59</b>
<b>Czyszczenie.....</b>	<b>60</b>
<b>Przechowywanie .....</b>	<b>60</b>
<b>Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylicacji.....</b>	<b>60</b>
<b>Serwis .....</b>	<b>61</b>



<b>Tabela użytych piktogramów</b>	
	Przed użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi tego produktu.
	Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!
	Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu
	Ważna wskazówka!

## **Przyrząd do wycinania okręgów PPKS 50 B1**

### **● Wprowadzenie**



Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Uruchomienie produktu mogą przeprowadzać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby.

**PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM  
DZIECI!**

## ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Przyrząd do wycinania okręgów PPKS 50 B1 jest przeznaczony do stosowania z przecinarkami plazmowymi z zapłonem kontaktowym firmy Parkside. Za pomocą przyrządu można wykonywać okrągłe nacięcia, których średnica jest płynnie regulowana w zakresie od ok. 16 cm do 100 cm. Centrowanie można wykonać magnesem lub metalową szpilką (w przypadku przygotowania za pomocą punktaka). Należy przestrzegać instrukcji obsługi stosowanej przecinarki plazmowej w odniesieniu do grubości materiału, który można ciąć. Po zamocowaniu dwoma magnesami można wykonywać także proste cięcia do 38 cm. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i określonymi obszarami zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a przy przekazywaniu produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty. Uruchomienie produktu mogą przeprowadzać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby. Wszelkie zastosowania różne od użytkowania zgodnego z przeznaczeniem są zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem lub niewłaściwym stosowaniem nie wchodzą w zakres odpo-

wiedzialności producenta. Ten przyrząd do wycinania okręgów nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa. Produkt został zaprojektowany do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie przez przeszkolone osoby.

## ● Zakres dostawy

- 1 przyrząd do wycinania okręgów PPKS 50 B1
- 2 uchwyty magnetyczne
- 1 metalowa szpilka
- 2 śruby mocujące
- 1 instrukcja obsługi
- 1 przedłużka

## ● Opis elementów

### **WSKAZÓWKA!**

- ▶ Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wyposażenie jest w nienagannym stanie. Nie używać wyposażenia, jeśli jest uszkodzone.

- 1 Przyrząd do wycinania okręgów
- 2 Śruba mocująca
- 3 Uchwyt magnetyczny



- 4 Metalowa szpilka
- 5 Uchwyt palnika z bakelitowym pierścieniem wewnętrznym
- 6 Przedłużka

## ● Dane techniczne

Długość:	55 cm
Szerokość:	4,2 cm
Wysokość:	5,4 cm
Masa:	ok. 550 g
Średnica cięcia:	ok. 16–100 cm
Długość cięcia:	maks. 38 cm

## ● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nie wolno mocować magnesu do samej przecinarki plazmowej ani do jej obudowy. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi przyrządu do wycinania okręgów PPKS 50 B1 oraz instrukcję obsługi używanej przecinarki plazmowej. Części ciała (np. palce) nie mogą dostać się pomiędzy magnesy i powierzchnie magnetyczne.

**Niebezpieczeństwo  
zmiążdżenia!**

Należy uwzględnić wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przecinarki plazmowej!

Należy sprawdzić przyrząd do wycinania okręgów przed zamontowaniem go na wycinarce plazmowej. Nie wolno stosować uszkodzonych elementów.

### ● **Montaż przyrządu do wycinania okręgów**

Przykręcić pręt przyrządu [1] (dłuższy pręt) do uchwyty palnika z bakelitowym pierścieniem wewnętrznym [5] (Rys. D). Przykręcić przedłużkę [6] (krótszy pręt) do pręta przyrządu do wycinania okręgów [1], aby umożliwić uzyskanie większych promieni cięcia (Rys. F). Następnie zamontować uchwyt magnetyczny [3] lub metalową szpilkę [4], jak pokazano na rysunku A.

**WSKAZÓWKA!** Bakelit jest twardym, odpornym na wysoką temperaturę tworzywem sztucznym.

### ● **Montaż przyrządu do wycinania okręgów w celu wykonywania cięć prostych**

Przykręcić przedłużkę [6] (krótszy pręt) do pręta

przyrządu do wycinania okręgów [1], aby umożliwić uzyskanie dłuższych cięć (Rys. F). Zamontować oba uchwyty magnetyczne, [3] nasuwając je na pręt i mocując śrubą [2]. Możliwą długość cięcia ustala się przez [3] odległość między dwoma uchwytami magnetycznymi.

## ● **Posługiwanie się przyrządem do wycinania okręgów**

Przymocować przyrząd do wycinania okręgów [1] uchwytem magnetycznym [3] lub metalową szpilką [4] (w przypadku przygotowania za pomocą punktaka) na obrabianej powierzchni metalowej. Palnik plazmowy można teraz włożyć do uchwyty palnika z bakelitowym pierścieniem wewnętrznym, jak [5] pokazano na rysunku B. Śrubą mocującą na [2] uchwycie magnetycznym 3 / metalowej szpilce [4] można płynnie regulować średnicę przyrządu do wycinania okręgów [1]. Przy ustawianiu małej średnicy należy zwrócić uwagę, aby palnik plazmowy podczas cyklu pracy nie kolidował ze śrubą mocującą [2] (Rys. E). Zamontować przedłużkę [6], aby umożliwić większe promienie cięcia / dłuższe cięcia (Rys. F). Dzięki zamocowaniu dwóch magnesów na obrabianym przedmiocie można również wykonywać cięcia proste (Rys. G). Nigdy nie należy mocować podstawy magnetycznej [3] do samej przecinarki plazmowej ani do innych urządzeń elektrycznych. Należy uważać,

aby nie dotknąć gorącego palnika plazmowego.  
**RYZYKO POPARZENIA!**

## ● **Czyszczenie**

Do czyszczenia produktu należy używać miękkiej, lekko zwilżonej ściereczki. Nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących.

## ● **Przechowywanie**

Urządzenie należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● **Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji**



Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy przekazać do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.



Należy przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od

siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: materiały kompozytowe.

## ● Serwis



### **Wskazówka:**

na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych podręczników oraz filmy dotyczące produktów i programów.

Ten kod QR prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 449911.



## **Jesteśmy do Państwa dyspozycji:**

### **PL**

Nazwa: GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
Strona www: [www.gtxservice.pl](http://www.gtxservice.pl)  
Adres e-Mail: [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)  
Numer telefonu: 0048 22 364 53 50

**IAN 449911\_2310**

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym wymienionym powyżej.

**Adres:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert





NIEMCY

**Zamawianie części zamiennych:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabuľka použitých piktogramov .....</b>	<b>64</b>
<b>Úvod.....</b>	<b>64</b>
<b>Použitie v súlade so stanoveným účelom.....</b>	<b>65</b>
<b>Rozsah dodávky .....</b>	<b>66</b>
<b>Opis súčiastok.....</b>	<b>66</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>66</b>
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>67</b>
<b>Montáž kruhového vyrezávača pre vyrezávanie kruhov.....</b>	<b>67</b>
<b>Montáž kruhového vyrezávača pre rovné rezy.....</b>	<b>68</b>
<b>Manipulácia s kruhovým vyrezávačom.....</b>	<b>68</b>
<b>Čistenie .....</b>	<b>69</b>
<b>Skladovanie .....</b>	<b>69</b>
<b>Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii .....</b>	<b>69</b>
<b>Servis .....</b>	<b>70</b>



<b>Tabuľka použitých piktogramov</b>	
	Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.
	Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!
	Vyrobené z recyklovaných materiálov
	Dôležité upozornenie!

## **Kruhový vyrezávač PPKS 50 B1**

### **● Úvod**



Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Tento výrobok smú do prevádzky uviesť iba poučené osoby. **NEDOVOLTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!**



## ● Použitie v súlade so stanoveným účelom

Kruhový vyrezávač PPKS 50 B1 je určený na použitie s plazmovými rezačkami značky Parkside s kontaktným zapáľovaním. Pomocou kruhového vyrezávača je možné vykonávať kruhové rezy, pričom polomer kruhu je plynulo nastaviteľný v rozsahu približne od 16 cm do 100 cm. Centrovanie je možné prostredníctvom magnetu alebo kovového kolíka (pri príprave pomocou dierovača). Pri rezaní dodržiavajte maximálne hrúbky materiálov uvedené v návode na obsluhu plazmovej rezačky. Pri zaistení pomocou dvoch magnetov je možné vykonávať aj rovné rezy až do dĺžky 38 cm. Používajte výrobok iba tak, ako je popísané a len pre dané oblasti použitia. Návod na obsluhu dobre uschovajte a pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte takisto všetky podklady. Tento výrobok smú do prevádzky uviesť iba poučené osoby. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia v súlade s určením, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Výrobca neručí za škody spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu alebo nesprávnym použitím. Tento kruhový vyrezávač nie je vhodný na komerčné použitie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné alebo priemyselné použitie. Uvedenie do prevádzky môžu vykonať len poučené osoby.

## ● Rozsah dodávky

- 1 kruhový vyrezávač PPKS 50 B1
- 2 magnetické držiaky
- 1 kovový kolík
- 2 upevňovacie skrutky
- 1 návod na obsluhu
- 1 predĺženie

## ● Opis súčiastok

### **UPOZORNENIE!**

- ▶ Bezprostredne po vybalení skontrolujte vždy úplnosť obsahu balenia a tiež bezchybný stav príslušenstva. Nepoužívajte príslušenstvo, ak je chybné.

- 1 kruhový vyrezávač
- 2 upevňovacia skrutka
- 3 magnetický držiak
- 4 kovový kolík
- 5 držiak horáka s bakelitovým vnútorným krúžkom
- 6 predĺženie

## ● Technické údaje

Dĺžka:	55 cm
Šírka:	4,2 cm
Výška:	5,4 cm
Hmotnosť:	cca 550 g

Priemer rezu:	cca 16 – 100 cm
Dĺžka rezu:	max. 38 cm

## ● **Bezpečnostné pokyny**

Magnet nikdy neupevňujte priamo na plazmovú rezačku alebo jej kryt. Pred použitím si prečítajte celý návod na obsluhu kruhového vyrezávača PPKS 50 B1 a návod na obsluhu použitej plazmovej rezačky. Časti tela (napr. prsty) sa nesmú dostať medzi magnet a magnetické povrchy.

### **Nebezpečenstvo pomliaždenia!**

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny plazmovej rezačky! Pred montážou na plazmovú rezačku skontrolujte, či kruhový vyrezávač nevykazuje poškodenia. Poškodené komponenty sa nesmú používať.

## ● **Montáž kruhového vyrezávača pre vyrezávanie kruhov**

Naskrutkujte tyč kruhového vyrezávača 1 (dlhšia tyč) na držiak horáka s bakelitovým vnútorným krúžkom 5 (obr. D). Naskrutkujte

predĺženie 6 (kratšia tyč) na tyč kruhového vyrezávača 1, aby ste mohli vyrezávať kruhy s väčšími polomeri. (obr. F). Následne namontujte magnetický držiak 3 alebo kovový kolík 4, ako je vyobrazené na obrázku A.

**UPOZORNENIE!** Bakelit je plast odolný voči teplu a namáhaniu.

### ● **Montáž kruhového vyrezávača pre rovné rezy**

Naskrutkujte predĺženie 6 (kratšia tyč) na tyč kruhového vyrezávača 1, aby ste mohli robiť dlhšie rezy (obr. F). Teraz namontujte oba magnetické držiaky 3 nasunutím na tyč a zaistite ich upevňovacou skrutkou 2. Pomocou vzájomného rozostupu oboch magnetických držiakov 3 sa nastavuje potrebná dĺžka rezu.

### ● **Manipulácia s kruhovým vyrezávačom**

Kruhový vyrezávač 1 upevnite pomocou magnetického držiaka 3 alebo kovového kolíka 4 (pri príprave pomocou dierkovača) na kovový povrch, ktorý sa má spracovať. Plazmovú rezačku je následne možné vložiť do držiaka horáka s bakelitovým vnútorným krúžkom 5, ako je znázornené na obrázku B. Pomocou upevňovacej skrutky 2 na magnetickom držiaku 3/kovovom

kolíku [4] môžete plynulo nastaviť priemer kruhového vyrezávača [1]. Pri nastavovaní malého priemeru dbajte na to, aby plazmová rezačka nenarážala počas práce do upevňovacej skrutky [2] (obr. E). Namontujte predĺženie [6], aby ste mohli rezať kruhy s väčším polomerom/robiť dlhšie rezy (obr. F). Upevnením obrobku pomocou dvoch magnetov sa dajú robiť aj rovné rezy (obr. G). Magnetický podstavec [3] nikdy neupevňujte na samotnú plazmovú rezačku alebo iné elektrické prístroje. Dbajte na to, aby ste sa nedotkli horúceho plazmového horáka.

## **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!**

### ● Čistenie

Zariadenie čistíte jemnou navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

### ● Skladovanie

Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

### ● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



Zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Všímajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich podľa typu každý zvlášť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a kartón, 80 – 98: kompozitné materiály.

## ● Servis



### **Upozornenie:**

Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé iné príručky, videá o výrobku a softvér.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadaním výrobného čísla (IAN) 449911 môžete otvoriť zodpovedajúci návod na obsluhu.



## Tu sú naše kontaktné údaje:

### SK

Názov: C. M. C. GmbH Holding  
Internetová adresa: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [service.sk@cmc-creative.de](mailto:service.sk@cmc-creative.de)  
Telefón: 0850 232001  
Sídlo: Nemecko

**IAN 449911\_2310**

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Kontaktujte najprv hore uvedené servisné miesto.

### Adresa:

#### **C. M. C. GmbH Holding**


Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Nemecko

### Objednávanie náhradných dielov:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)


<b>Tabla de pictogramas utilizados.....</b>	<b>73</b>
<b>Introducción.....</b>	<b>73</b>
<b>Uso adecuado .....</b>	<b>74</b>
<b>Volumen de entrega .....</b>	<b>75</b>
<b>Descripción de las piezas .....</b>	<b>75</b>
<b>Datos técnicos.....</b>	<b>76</b>
<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>76</b>
<b>Montaje de la cortadora de círculos para cortar círculos.....</b>	<b>77</b>
<b>Montaje de la cortadora de círculos para realizar cortes rectos .....</b>	<b>77</b>
<b>Manejo de la cortadora de círculos.....</b>	<b>77</b>
<b>Limpieza.....</b>	<b>78</b>
<b>Almacenamiento .....</b>	<b>78</b>
<b>Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos.....</b>	<b>79</b>
<b>Servicio .....</b>	<b>79</b>



<b>Tabla de pictogramas utilizados</b>	
	Lea el manual de instrucciones de este producto atentamente y en su totalidad antes de usarlo.
	¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Fabricado a partir de material reciclado
	¡Nota importante!

## **Cortadora de círculos PPKS 50 B1**

### **● Introducción**

 ¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con todas las instrucciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Solamente personas instruidas pueden poner en funcionamiento el producto. **¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!**

## ● **Uso adecuado**

La cortadora de círculos PPKS 50 B1 ha sido diseñada para su uso con los cortadores de plasma Parkside con encendido por contacto. Con la cortadora de círculos pueden realizarse cortes en forma de círculo, cuyo diámetro puede ajustarse de forma continua en un rango entre aprox. 16 y 100 cm. El centrado del punto medio puede realizarse opcionalmente con imán o clavija de metal (en caso de preparación con buril). Tenga en cuenta los grosores de los materiales a cortar recogidos en el manual de instrucciones del cortador de plasma empleado. Mediante la fijación de dos imanes se pueden realizar también cortes de hasta 38 cm. Emplee el producto únicamente de la forma descrita y para las aplicaciones indicadas. Guarde el manual de usuario en un lugar seguro y entregue todos los documentos si entrega el producto a terceros. Solamente personas instruidas pueden poner en funcionamiento el producto. Cualquier aplicación que se desvíe del uso previsto está prohibida y es potencialmente peligrosa. Los daños derivados del incumplimiento de las indicaciones o el uso incorrecto no entran dentro del ámbito de responsabilidad del fabricante. Esta cortadora de círculos no es apta para uso comercial. Este anula la garantía. El producto ha sido desarrollado para el uso privado no siendo apto para el uso comercial o industrial. La puesta en funcionamiento debe ser realizada

siempre por personal capacitado.

## ● Volumen de entrega

1 cortadora de círculos PPKS 50 B1

2 imán

1 clavija de metal

2 tornillo de fijación

1 manual de instrucciones

1 prolongación

## ● Descripción de las piezas

### ¡NOTA!

- Compruebe siempre que el volumen de entrega está completo y que el accesorio se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el accesorio si presenta desperfectos.

1 Cortadora de círculos

2 Tornillo de fijación

3 Imán

4 Clavija de metal

5 Soporte para el soplete con anillo interior de baquelita

6 Prolongación

## ● Datos técnicos

Longitud:	55 cm
Ancho:	4,2 cm
Alto:	5,4 cm
Peso:	aprox. 550 g
Diámetro de corte:	aprox. 16–100 cm
Longitud de corte:	máx. 38 cm

## ● Indicaciones de seguridad

No fije los imanes bajo ningún concepto al cortador de plasma o su carcasa. Lea el manual de instrucciones de la cortadora de círculos PPKS 50 B1 y el manual de instrucciones del cortador de plasma utilizado en su totalidad antes de usarlos. No coloque ninguna parte del cuerpo (por ej. los dedos) entre los imanes y las superficies magnéticas.

### **¡Peligro de aplastamiento!**

¡Observe en todo momento también las indicaciones de seguridad de su cortador de plasma!

Compruebe la cortadora de círculos antes de montarla en el cortador de

plasma. Los componentes dañados no deben emplearse.

## ● **Montaje de la cortadora de círculos para cortar círculos**

Atornille la barra de la cortadora de círculos [1] (la barra más larga) al soporte para el soplete con anillo interior de baquelita [5] (fig. D). Atornille la prolongación [6] (la barra más corta) a la barra de la cortadora de círculos [1] para permitir radios de corte mayores (fig. F). Monte el imán [3] o la clavija de metal [4], tal y como se muestra en la figura A.

**¡NOTA!** La baquelita es un plástico fuerte y resistente al calor.

## ● **Montaje de la cortadora de círculos para realizar cortes rectos**

Atornille la prolongación [6] (la barra más corta) a la barra de la cortadora de círculos [1] para permitir cortes más largos (fig. F). Monte ambos imanes [3] empujando la barra y fijándola con el tornillo de fijación [2]. La distancia entre los dos imanes [3] determina la posible longitud del corte.

## ● **Manejo de la cortadora de círculos**

Fije la cortadora de círculos [1] con imán [3]

o clavija de metal [4] (en caso de preparación con buril) a la superficie de metal a procesar. El cortador de plasma puede introducirse ahora, como se muestra en la figura B, en el soporte para soplete con anillo interior de baquelita [5]. Mediante el tornillo de fijación [2] del imán 3/ clavija de metal [4] puede ajustar gradualmente el diámetro de la cortadora de círculos [1]. Durante el ajuste de un diámetro pequeño tenga cuidado de que el cortador de plasma no choque con el tornillo de fijación [2] durante el proceso de trabajo (fig. E). Monte la prolongación [6], para permitir radios mayores/cortes más largos (fig. F). Fijando dos imanes en la herramienta se pueden realizar también cortes rectos (fig. G). No fije el pie magnético [3] bajo ningún concepto al cortador de plasma o a otro dispositivo eléctrico. Tenga cuidado de no tocar el cortador de plasma caliente.

## **¡PELIGRO DE QUEMADURAS!**

### **● Limpieza**

Limpie el producto con un paño suave humedecido. No emplee detergentes agresivos o abrasivos.

### **● Almacenamiento**

Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

## ● Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



El aparato, los accesorios y el embalaje deberían someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los

materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1–7: Plásticos, 20–22: Papel y cartón, 80–98: Materiales compuestos.

## ● Servicio



### **Nota:**

En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) podrá descargarse este y muchos otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas.

El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde podrá acceder al manual de instrucciones indicando el número de artículo (IAN) 449911.



## Datos de contacto:

### ES

Nombre: C. M.C. GmbH Holding  
Dirección de Internet: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
Correo electrónico: [service.es@cmc-creative.de](mailto:service.es@cmc-creative.de)  
Sede de la empresa: Alemania

**IAN 449911\_2310**

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro del servicio técnico arriba indicado.

### Dirección:

#### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str., 15  
66386 St. Ingbert  
Alemania






## **Pedido de piezas de recambio:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)




<b>Symbolforklaring</b> .....	83
<b>Indledning</b> .....	83
<b>Formålsbestemt anvendelse</b> .....	83
<b>Leveringsomfang</b> .....	85
<b>Beskrivelse af de enkelte dele</b> .....	85
<b>Tekniske data</b> .....	85
<b>Sikkerhedsregler</b> .....	86
<b>Montage af cirkelskæreren til cirkelsnit</b> .....	86
<b>Montage af cirkelskæreren for lige snit</b> .....	87
<b>Håndtering af cirkelskæreren</b> .....	87
<b>Rensning</b> .....	88
<b>Opbevaring</b> .....	88
<b>Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning</b> .....	88
<b>Service</b> .....	89

<b>Symbolforklaring</b>	
	Læs betjeningsvejledningen opmærksomt og helt igennem før brug af dette produkt.
	Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!
	Fremstillet af genbrugsmateriale
	Vigtig oplysning!

## **Cirkelskærer PPKS 50 B1**

### ● **Indledning**

 Hjerteligt tillykke! Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Gør dig før produktets anvendelse fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedshenvisningerne. Kun tilsvarende instruerede personer må tage dette produkt i brug. **OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!**

### ● **Formålsbestemt anvendelse**

Cirkelskæreren PPKS 50 B1 er beregnet til brug med Parksides plasmaskærere med

kontakttæending. Med cirkelskæreren kan der laves cirkelformede snit, Diameteren kan indstilles trinløst i et område fra ca. 16 cm til 100 cm. Midtercentreringen kan efter eget valg foretages med en magnet eller metal-pin (ved forberedelse med kørner). Vedrørende de materialetykkelser, der kan skæres, se venligst i betjeningsvejledningen af den benyttede plasmaskærer. Ved fiksering med to magneter kan der også laves lige snit på op til 38 cm. Anvend produktet udelukkende som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt og udlever alle papirer sammen med produktet, når det gives videre til tredje part. Kun tilsvarende instruerede personer må tage dette produkt i brug. Enhver brug, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og potentielt farlig. Skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen eller forkert anvendelse ligger ikke inden for producentens ansvarsområde. Denne cirkelskærer er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Produktet blev udviklet til privat brug og er ikke egnet til erhvervsmæssig eller industriel anvendelse. Kun instruerede personer må tage produktet i brug.

## ● Leveringsomfang

- 1 cirkelskærer PPKS 50 B1
- 2 magnetholdere
- 1 metal-pin
- 2 fikseringsskruer
- 1 betjeningsvejledning
- 1 forlænger

## ● Beskrivelse af de enkelte dele

### **BEMÆRK!**

- Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt tilbehørets upåklagelige tilstand. Hvis tilbehøret er i stykker, må det ikke bruges.

- 1 Cirkelskærer
- 2 Fikseringsskrue
- 3 Magnetholder
- 4 Metal-pin
- 5 Brænderholder med bakelit-inderring
- 6 Forlænger

## ● Tekniske data

- Længde: 55 cm
- Bredde: 4,2 cm
- Højde: 5,4 cm

Vægt:	ca. 550 g
Snitdiameter:	ca. 16–100 cm
Snitlængde:	maks. 38 cm

## ● Sikkerhedsregler

Fastgør aldrig magneten til selve plasmaskærerens kabinet. Læs før brugen betjeningsvejledningen til cirkelskærerens PPKS 50 B1 og betjeningsvejledningen til den benyttede plasmaskærer fuldstændigt igennem. Kropsdele (f.eks. fingre) må ikke komme ind mellem magneten og magnetiske overflader.

### **Fare for at komme i klemme!**

Overhold altid sikkerhedshenvisningerne for din plasmaskærer! Kontrollér cirkelskærerens før monteringen på plasmaskærerens. Beskadede komponenter må ikke anvendes.

## ● Montage af cirkelskærerens til cirkelsnit

Skru cirkelskærerens stang 1 (den længere stang) fast til brænderholderen med bakelit-inderring 5 (afb. D). Skru forlængeren 6 (den kortere stang)

fast til cirkelskærerens stang [1] for at give mulighed for større snitradier (afb. F). Monter nu magnetholder [3] eller metal-pin [4], som vist i afbildning A.

**BEMÆRK!** Bakelit er et modstandsdygtigt, varmebestandigt kunststof.


## ● Montage af cirkelskæreren for lige snit

Skrue forlængerens [6] (den kortere stang) fast til cirkelskærerens stang [1] for at give mulighed for længere snit (afb. F). Monter nu begge magnetholdere [3] ved at skubbe dem på stangen og ved at fikser dem med fikseringsskruen [2]. Med de to magnetholderes [3] indbyrdes afstand indstilles den mulige snitlængde.

## ● Håndtering af cirkelskæreren

Fastgør cirkelskæreren [1] ved hjælp af magnetholder [3] eller metal-pin [4] (ved forberedelse med kørneren) på den metaloverflade, som skal bearbejdes. Plasmabrænderen kan nu som vist i afbildning B føres ind i brænderholderen med bakelit-inderring [5]. Med fikseringsskruen [2] på magnetholder 3 / metal-pin [4] kan du indstille cirkelskærerens diameter [1] trinløst. Vær ved indstilling af en lille diameter opmærksom på, at plasmabrænderen i sit arbejdsforløb ikke støder sammen med fikseringsskruen [2] (afb. E). Monter forlængerens [6] for at give mulighed for større

snitradier / længere snit (afb. F). Ved fiksering ved hjælp af to magneter på emnet kan der også gennemføres lige snit (afb. G).

Fastgør aldrig magnetfoden  på selve plasmaskæreren eller til andre elektriske apparater. Pas på, at du ikke rører ved den meget varme plasmabrænder.

## **FARE FOR FORBRÆNDING!**

### ● **Rensning**

Rens produktet med en blød, fugtet klud. Brug ikke aggressive eller skurende rengøringsmidler.

### ● **Opbevaring**

Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

### ● **Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning**



Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig.

Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.



## ● Service



### **Bemærk:**

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl's service-side ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 449911 kan du åbne din brugsvejledning.



## Kontaktinformationer:

### DK

Navn: C. M. C. GmbH Holding  
Internetadresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-Mail: [service.dk@cmc-creative.de](mailto:service.dk@cmc-creative.de)  
Telefon: +49 (0) 6894 9989750  
(normal takst tysk fastnet)  
Sæde: Tyskland

**IAN 449911\_2310**

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

### Adresse:

#### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
TYSKLAND

### Bestilling af reservedele:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabella dei simboli utilizzati</b> .....	92
<b>Introduzione</b> .....	92
<b>Uso corretto</b> .....	93
<b>Oggetto della fornitura</b> .....	94
<b>Descrizione dei componenti</b> .....	94
<b>Specifiche tecniche</b> .....	95
<b>Indicazioni di sicurezza</b> .....	95
<b>Montaggio del taglia dischi per tagli circolari</b> .....	96
<b>Montaggio del taglia dischi per tagli lineari</b> .....	96
<b>Uso del taglia dischi</b> .....	96
<b>Pulizia</b> .....	97
<b>Stoccaggio</b> .....	97
<b>Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento</b> .....	98
<b>Centro di assistenza tecnica</b> .....	98



<b>Tabella dei simboli utilizzati</b>	
	Prima dell'utilizzo leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso del presente prodotto.
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!
	Realizzato con materiale riciclato
	Importante!

## Taglia dischi PPKS 50 B1

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto! Con questo acquisto, avete optato per un prodotto di alta qualità. Prima dell'uso del prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. A tale scopo vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza riportate di seguito. La messa in funzione di questo prodotto deve essere eseguita solo da persone istruite in merito al suo utilizzo.

**TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!**

## ● **Uso corretto**

Il taglia dischi PPKS 50 B1 è previsto per un uso con le tagliatrici al plasma con innesco a contatto Parkside. Con il taglia dischi è possibile effettuare tagli circolari di diametro a regolazione continua entro un range compreso fra ca. 16 cm e 100 cm. Il centraggio può avvenire a scelta tramite magneti o perno metallico (in caso di preparazione tramite punzone). Per quanto riguarda gli spessori del materiale che è possibile tagliare, osservare le istruzioni per l'uso della tagliatrice al plasma utilizzata. Con il fissaggio attraverso due magneti è possibile realizzare anche tagli lineari fino a 38 cm. Utilizzare il prodotto solo come riportato nella descrizione e per i campi d'applicazione specificati. Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso e fornire tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. La messa in funzione di questo prodotto deve essere eseguita solo da persone istruite in merito al suo utilizzo. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Il produttore non è responsabile per i danni dovuti alla mancata osservanza o a un utilizzo errato / improprio. Il presente taglia dischi non è idoneo a un uso commerciale. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. Il prodotto è stato sviluppato per l'uso da parte di privati e non è idoneo a un uso commerciale o industriale. Messa in funzione solo

da parte di persone appositamente formate.

## ● **Oggetto della fornitura**

- 1 taglia dischi PPKS 50 B1
- 2 supporti magnetici
- 1 perno metallico
- 2 viti di arresto
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 prolunga

## ● **Descrizione dei componenti**

### **NOTA BENE!**

- Subito dopo aver estratto l'accessorio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'accessorio se risulta difettoso.

- 1 Taglia dischi
- 2 Vite di arresto
- 3 Supporto magnetico
- 4 Perno metallico
- 5 Supporto del bruciatore con anello interno in bachelite
- 6 Prolunga

## ● Specifiche tecniche

Lunghezza:	55 cm
Larghezza:	4,2 cm
Altezza:	5,4 cm
Peso:	ca. 550 g
Diametro del taglio:	ca. 16–100 cm
Lunghezza del taglio:	max. 38 cm

## ● Indicazioni di sicurezza

Non fissare mai il magnete direttamente sulla tagliatrice al plasma o sul suo alloggiamento. Prima dell'uso leggere in ogni parte le istruzioni per l'uso del taglia dischi PPKS 50 B1 e quelle della tagliatrice al plasma utilizzata. Parti del corpo come le dita non devono trovarsi fra i magneti e le superfici magnetiche.

### **Pericolo di schiacciamento!**

Osservare assolutamente le indicazioni di sicurezza della tagliatrice al plasma!

Controllare il taglia dischi prima di procedere al montaggio sulla tagliatrice al plasma. I componenti danneg-

giati non possono essere utilizzati.

## ● **Montaggio del taglia dischi per tagli circolari**

Avvitare la barra del taglia dischi **1** (barra più lunga) al supporto del bruciatore con anello interno in bachelite **5** (fig. D). Avvitare la prolunga **6** (barra più corta) alla barra del taglia dischi **1**, per consentire tagli dal raggio più ampio (fig. F). Applicare quindi il supporto magnetico **3** o il perno metallico **4**, come mostrato nella figura A.

**NOTA BENE!** La bachelite è un materiale plastico resistente, in grado di resistere anche al calore.

## ● **Montaggio del taglia dischi per tagli lineari**

Avvitare la prolunga **6** (barra più corta) alla barra del taglia dischi **1**, per consentire tagli più lunghi (fig. F). Applicare ora entrambi i supporti magnetici **3** facendoli scorrere sulla barra e fissarli con la vite di arresto **2**. La distanza fra i due supporti magnetici **3** regola la lunghezza del taglio possibile.

## ● **Uso del taglia dischi**

Fissare il taglia dischi **1** con il supporto magne-



tico [3] o il perno metallico [4] (in caso di preparazione con punzone) sulla superficie metallica da lavorare. A questo punto, è possibile inserire il bruciatore al plasma nel supporto del bruciatore con anello interno in bachelite [5], così come mostrato nella figura B. Attraverso la vite di arresto [2] sul supporto magnetico / perno metallico [4] è possibile regolare a piacere il diametro del taglia dischi [1]. Quando si imposta un diametro piccolo fare attenzione che il bruciatore al plasma non urti la vite di arresto [2] durante il ciclo di lavorazione (fig. E). Montare la prolunga [6] per raggi di taglio/tagli di lunghezza maggiori (fig. F). Fissando con i due magneti il prodotto al pezzo da lavorare è possibile realizzare anche tagli lineari (fig. G).

Non fissare mai il piedino del magnete [3] direttamente alla tagliatrice al plasma o ad altri apparecchi elettrici. Fare attenzione a non entrare in contatto con il bruciatore al plasma quando è rovente.

## **PERICOLO DI USTIONI!**

### ● **Pulizia**

Pulire il prodotto con un panno morbido e inumidito. Non ricorrere a detergenti aggressivi o abrasivi.

### ● **Stoccaggio**

Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori

dalla portata dei bambini.

## ● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



Si consiglia di conferire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al riciclaggio ecologico.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di

imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato:  
1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone,  
80-98: materiali compositi.

## ● Centro di assistenza tecnica



### **Nota bene:**

Dal sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare le presenti Istruzioni per l'uso, molti altri manuali, video degli articoli e software.

Mediante questo QR code si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e, inserendo il codice articolo (IAN) 449911, è possibile aprire le relative istruzioni per l'uso.



## **Generalità dell'azienda:**

### **IT, MT, CH**

Nome: Riku Service snc  
Indirizzo Internet: [www.riku-service.com](http://www.riku-service.com)  
E-Mail: [assistenzaidl@riku-service.com](mailto:assistenzaidl@riku-service.com)  
Telefono: 0039 (0) 4711430103  
Sede: Germania

**IAN 449911\_2310**

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente citato.

**Indirizzo:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert

Germania

**Ordine di parti di ricambio:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>A használt piktogramok táblázata</b> .....	102
<b>Bevezetés</b> .....	102
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	102
<b>A csomag tartalma</b> .....	104
<b>Az alkatrészek leírása</b> .....	104
<b>Műszaki adatok</b> .....	104
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	105
<b>Körkivágó felszerelése</b> <b>körvágásokhoz</b> .....	105
<b>Körkivágó felszerelése</b> <b>egyenes vágásokhoz</b> .....	106
<b>A körkivágó kezelése</b> .....	106
<b>Tisztítás</b> .....	107
<b>Tárolás</b> .....	107
<b>Környezetvédelemmel és</b> <b>ártalmatlanítással kapcsolatos</b> <b>tudnivalók</b> .....	107
<b>Szerviz</b> .....	108



<b>A használt piktogramok táblázata</b>	
	A termék használata előtt olvassa el figyelmesen és teljes egészében a kezelési útmutatót.
	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!
	Újrahasznosítható anyagokból készült
	Fontos útmutatás!

## Körkivágó PPKS 50 B1

### ● Bevezetés



Gratulálunk! Kiváló minőségű termék mellett döntött. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági tudnivalóval. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat. A termék üzembe helyezését csak oktatásban részesített személy végezheti. **A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!**

### ● Rendeltetészerű használat

A PPKS 50 B1 körkivágó kontakt gyújtással

rendelkező Parkside plazmavágókkal történő használatra készült. A körkivágó segítségével kör alakú lyukakat készíthet a munkadarabra, amelyek átmérője kb. 16 cm és 100 cm átmérő között fokozatmentesen állítható. A furat központosítása mágnes vagy fémcsap (utóbbi pontozóval előkészített vágásnál használható) segítségével történhet. A vágható anyagvastagságokkal kapcsolatban az alkalmazott plazmavágó kezelési útmutatója tájékoztat. Két mágnessel rögzítve akár 38 cm-es egyenes vágások is készíthetők. Csak a leírtak szerint, a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja a terméket. Órizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot is. A termék üzembe helyezését csak oktatásban részesített személy végezheti. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A figyelmen kívül hagyásra vagy helytelen használatra visszavezethető károk nem tartoznak a gyártó felelősségi körébe. Ez a körkivágó nem alkalmas professzionális használatra. Professzionális használat esetén a garancia érvényét veszti. A termék magáncélú használatra készült, kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Az üzembe helyezését csak szaktudással rendelkező személy végezheti el.

## ● A csomag tartalma

- 1 Körkivágó PPKS 50 B1
- 2 Mágneses tartó
- 1 Fémcsap
- 2 Rögzítőcsavar
- 1 használati útmutató
- 1 Hosszabbító

## ● Az alkatrészek leírása

### ÚTMUTATÁS!

- ▶ A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy nem hiányzik semmi a csomagból, valamint a tartozékok kifogástalan állapotúak-e. Ha a tartozékok hibásak, ne használja őket.

- 1 Körkivágó
- 2 Rögzítőcsavar
- 3 Mágneses tartó
- 4 Fémcsap
- 5 Égőtartó bakelit bélésgyűrűvel
- 6 Hosszabbító

## ● Műszaki adatok

Hossz:	55 cm
Szélesség:	4,2 cm
Magasság:	5,4 cm
Súly:	kb. 550 g



Vágás átmérője:	kb. 16–100 cm
Vágási hossz:	max. 38 cm

## ● **Biztonsági tudnivalók**

A mágneset soha ne rögzítse magán a plazmavágón vagy annak házán. Használat előtt olvassa el a PPKS 50 B1 körkivágó és az alkalmazott plazmavágó kezelési útmutatóját. Testrészek (pl. ujjak) nem kerülhetnek a mágnesek és a mágneses felületek közé.

### **Zúzódásveszély!**

Feltétlenül vegye figyelembe a plazmavágója biztonsági tudnivalóit is! Mielőtt a körkivágót a plazmavágóra szereli, ellenőrizze azt. Sérült részegységek használata tilos.

## ● **Körkivágó felszerelése körvágásokhoz**

Tekerje rá a körkivágó rúdját 1 (hosszabb rúd) a bakelit bélésgyűrűvel ellátott égőtartóra 5 ('D' ábra). Hosszabb vágási sugarak elérése érdekében tekerje rá a hosszabbítót 6 (rövidebb rúd) a körkivágó rúdjára 1 ('F' ábra). Ekkor az

'A' ábrán látható módon szerelje fel a mágnesstartót [3] vagy a fémcsapot [4].

**ÚTMUTATÁS!** A bakelit egy ellenálló, hőálló műanyag.

## ● **Körkivágó felszerelése egyenes vágásokhoz**

Hosszabb vágások végrehajtása érdekében tekerje rá a hosszabbítót [6] (rövidebb rúd) a körkivágó rúdjára [1] ('F' ábra). Ekkor szerelje fel a két mágnesstartót [3] a rúdra történő rátolással és a rögzítőcsavarral [2] történő rögzítéssel. A vágáshossz a két mágnesstartó [3] egymástól mért távolságával állítható be.

## ● **A körkivágó kezelése**

Rögzítse a körkivágót [1] a mágneses tartóval [3] vagy a fémcsappal [4] (utóbbi a pontozóval előkészített vágások esetén) a megmunkálandó fémfelületen. A plazmaégő most már bevezethető a helyére, de csak a 'B' ábrán látható módon, a bakelit bélésgyűrűvel ellátott égőtartóba [5]. A rögzítőcsavarral [2], amely a mágnesstartón 3 / fémcsapon [4] található, fokozatmentesen állítható a körkivágó [1] átmérője. Ha kis átmérőt állít be, akkor ügyeljen arra, hogy a rögzítőcsavar [2] ne ütközzön a plazmavágóval a munkavégzési mozgás közben ('E' ábra). Nagyobb vágási sugarak / hosszabb vágások érdekében szerelje

fel a hosszabbítót [6] ('F' ábra). A két mágnes a munkadarabon történő rögzítésével egyenes vágásokat is lehet készíteni ('G' ábra).

A mágneses talpat [3] soha ne rögzítse magán a plazmavágón vagy más elektromos készülékeken. Ügyeljen arra, ne hozzáérjen a forró plazmavágóhoz. **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!**

## ● Tisztítás

A termék tisztítását puha, benedvesített kendővel végezze. Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket.

## ● Tárolás

Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.

## ● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



A készüléket, a tartozékait és csomagolását környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és

kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

## ● Szerviz



### Útmutatás:

A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) webhelyről töltheti el ezt és sok más kézikönyvet, termékbemutató videót és szoftvereket.

A QR-kód beolvasásával automatikusan a Lidl szerviz oldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) lép és itt az (IAN) 449911 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.



**Így léphet kapcsolatba velünk:**

**HU**

Név: GTX Service Magyarország  
E-Mail: [service.hungary@gtxservice.com](mailto:service.hungary@gtxservice.com)

Telefon: +36 1 445 0902  
Székhely: Németország

**IAN 449911\_2310**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

**Cím:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NÉMETORSZÁG

**Cserealkatrészek rendelése:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·  
Dernière mise à jour · Stand van de informatie ·  
Poslední aktualizace informací · Stan na ·  
Posledná aktualizácia informácií · Última actualización ·  
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·  
Információk státusza: 01/2023  
Ident.-No.: PPKS50B1012023-OS



IAN 449911\_2310

